Chantal Contant
2005/01/01

Combien avez-vous trouvé de mots en nouvelle orthographe dans ce numéro?

Au fil de votre lecture de ce numéro, avez-vous découvert les quelques mots touchés par les rectifications orthographiques ? Ils étaient peu nombreux (0,3 %), ce qui vous a permis de prendre conscience du fait que la nouvelle orthographe ne défigure pas un texte et ne déroute pas le lecteur outre mesure, puisque l'on a rencontré un changement à tous les 339 mots seulement. Ces chiffres sont rassurants pour ceux qui avaient quelques réticences face aux changements apportés à l'orthographe du français, qui se résument à de petits ajustements logiques assurant une plus grande cohérence à notre système orthographique.

En appliquant les rectifications dans les pages du présent numéro, nous sommes restés neutres en respectant intégralement le vocabulaire utilisé dans les textes des auteurs. Résultat ? Vingt-huit mots sont touchés par les rectifications orthographiques, sur un total d'environ 9500 mots. Avez-vous su les découvrir ? Sinon, refeuilletez ce numéro avant de consulter les réponses.

RÉPONSES

Vous donnez votre langue au chat ? Voici les endroits où l'on rencontrait des mots rectifiés.

Texte de Julie Roberge
(2 mots sur 347) : *intègreront, nivèlement*

Texte de Chantal Contant
(4 mots sur 3105), mis à part les exemples donnés à titre d'illustration de la nouvelle orthographe : *maitriser, deux-mille, connaitre, mille-et-une*

Texte de Pierrette Vachon-L'Heureux
(7 mots sur 1959) : *corolaire, entêtes, chaine, maitrisées, entrainer, maitrisée, maitrise.*

Texte de Jean-Pierre Dufresne
(0 mot sur 1360) : aucun mot n'est touché par les rectifications

Texte d'Érick Falardeau
(14 occurrences sur 1826 mots), mis à part les exemples donnés à titre d'illustration de la nouvelle orthographe. Notez qu'Érick Falardeau, qui a l'habitude d'écrire en nouvelle orthographe, a glissé plusieurs nouvelles graphies dans son texte et il vous a même soufflé la réponse à quelques reprises : *nivèlement (2), connait, maitrise (2), entrainait, ambigüités (2), maitrisée, vadémécum, millepatte, nénufar, huit-cents, (les) porte-paroles.*

Texte de Gaëtan Clément
(1 mot sur 257) : *ainée*

Vous constatez que certains mots apparaissent plusieurs fois. Si on réduit les doubles occurrences et les mots de même famille, on arrive à seulement 17 cas : 14 mots touchés et 3 numéraux. Faites maintenant des statistiques dans vos propres textes, dans vos notes de cours ou dans vos examens, par exemple. Vous verrez qu'il n'y a pas là de quoi fouetter un chat… Pour des formations en nouvelle orthographe (ateliers), écrivez à nouvelle.orthographe@videotron.ca. Consultez aussi les nouveaux exercices complets sur www.ccdmd.qc.ca/fr (section *Exercices – Orthographe d'usage*).



Chantal Contant

Professeure en grammaire du français à l’UQAM